



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI GUGLIELMO MARCONI

FACOLTÀ DI LETTERE

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN FILOLOGIA E LETTERATURE
MODERNE

I SISTEMI DI CODIFICA ARGOMENTALE E
L'ACCUSATIVO ESTESO NELL'EVOLUZIONE DAL
LATINO ALLE LINGUE ROMANZE

Relatore:
Chiar.^{mo} Prof. ANGELA BIANCHI

Candidato:
MICHELE GIAGNORIO
Matr. N°: LET01652/LM14

ANNO ACCADEMICO

2016/2017

Indice

Introduzione	pag.	3
---------------------	------	---

Capitolo I

La lingua latina: quadro storico

1.1. Il latino come lingua storico-naturale	»	5
1.2. Origini della lingua latina	»	5
1.3. Il latino pre-letterario	»	11
1.4. Il latino letterario	»	16
1.4.1. La poesia	»	17
1.4.2. La prosa	»	22
1.5. Il latino cristiano	»	24
1.6. Il latino medievale	»	29
1.6.1. Il latino prima della Riforma Carolingia	»	30
1.6.2. La Riforma Carolingia	»	34
1.6.3. Il latino dopo il Mille	»	36

Capitolo II

L'accusativo esteso nell'evoluzione dal latino classico alle lingue romanze

2.1. Introduzione allo studio del fenomeno dell'accusativo esteso	»	39
2.1.1. Funzioni dei casi latini	»	39
2.2. L'accusativo esteso	»	44
2.2.1. Definizioni di accusativo esteso	»	44
2.2.2. Documenti utili alla ricostruzione	»	45
2.2.3. Distribuzione dell'accusativo esteso nei costrutti	»	49
2.2.4. Ruolo del parametro di animatezza	»	54
2.2.5. Dati cronologici sulla diffusione dell'accusativo esteso	»	61
2.2.6. Il caso dei nominativi in -as	»	63

Capitolo III	
Il mutamento del sistema di codifica argomentale dal latino classico alle lingue romanze	
3.1. Nozioni preliminari	» 67
3.1.1. Categorie sintattiche	» 68
3.1.2. Categorie semantiche	» 72
3.2. Tipologie di sistemi di codifica argomentale	» 75
3.2.1. Sistemi di codifica argomentale su base sintattica	» 76
3.2.2. Sistemi di codifica argomentale su base semantica	» 82
3.2.3. Sistemi misti e sub-sistemi	» 84
3.3. Il mutamento del sistema di codifica	» 89
3.3.1. Gli antecedenti del sistema del latino tardo	» 94
3.3.2. Un sub-sistema di codifica argomentale nel latino arcaico e classico	» 100
Conclusioni	» 109
Bibliografia	» 110

I SISTEMI DI CODIFICA ARGOMENTALE E L'ACCUSATIVO ESTESO NELL'EVOLUZIONE DAL LATINO ALLE LINGUE ROMANZE

In questo lavoro si riassumono i risultati a cui è giunta la ricerca sui fenomeni che hanno favorito la trasformazione e la conseguente evoluzione del latino classico fino a giungere alle lingue romanze, con particolare riferimento a quelle concernenti il fenomeno dell'accusativo esteso, inteso anche come causa del mutamento della codifica delle relazioni argomentali. Non si è presupposta nessuna conoscenza preliminare riguardo alla storia della lingua latina né tantomeno alle tipologie dei sistemi di codifica degli argomenti del predicato. Questi sono spiegati nella discussione dei vari problemi in cui acquistano rilevanza.

Pur fornendo un quadro completo della storia della lingua latina a partire dalle sue origini fino alla tarda latinità, è proprio su quest'ultimo periodo che si focalizza l'attenzione, preparando il lettore ad intendere adeguatamente in quali contingenze si verificano i mutamenti linguistici. Primo sintomo delle alterazioni, che poi porteranno alla trasformazione del sistema di codifica, è il fenomeno dell'estensione dell'accusativo in domini propri del nominativo nel periodo tardo e medievale. Dopo una breve rassegna di tutte le tipologie di sistemi di codifica argomentale conosciuti, si passa ad analizzare come avviene il mutamento del sistema di codifica argomentale nel passaggio dal latino classico alle lingue romanze. Procedendo con l'analisi si fornisce un quadro di quelle che sono state le ricerche che hanno evidenziato degli antecedenti di tale fenomeno già a partire dal latino

classico. Sarebbe dunque già a partire dall'epoca classica che, sotto l'influenza costante della lingua parlata, si rivela la presenza di un sub-sistema di codifica su base semantica.

Nel corso della trattazione l'intento è stato quello di esportare nel modo più imparziale possibile i dati ed i punti di vista espressi pro o contro un determinato argomento dai vari studiosi. Per contenere la mole della trattazione entro limiti ragionevoli è stato necessario operare una selezione degli argomenti. Tale lavoro deve, pertanto, considerarsi come un rapido commento dei temi trattati senza alcuna pretesa ed esigenza di completezza.

Bibliografia

- Arkadiev P., *Thematic roles, event structure, and argument encoding in semantically aligned language*, in M. Donohue e Wichmann S. (2008, ed.), *The typology of semantic alignment*, Oxford, Oxford University Press, 2008, pp. 101-117
- Audollent M., *Defixionum tabellae*, Paris, Fontemoing, 1904
- Auerbach E., Codino F., *Lingua letteraria e pubblico nella tarda antichità e nel medioevo*, Feltrinelli, 2007
- Berruto G., *Miserie e grandezze dello standard*, in P. Molinelli (2007, a cura di), *Standard e non standard tra scelta e norma. Atti del XXX Convegno della Società Italiana di Glottologia (Bergamo, 20-22 ottobre 2005)*, Roma, Il Calamo, 2007, pp. 13-41
- Blake B. J., *Case*, Cambridge, Cambridge University Press, 1994
- Bottiglioni G., *Manuale dei dialetti italici*, Bologna, 1954
- Broccia G., *Ricerche su Livio Andronico epico*, Padova, Pubblicazioni della Facoltà di lettere e filosofia. Università degli Studi di Macerata, 1974
- Bybee J., *Morphology as lexical organization*, in Hammond M., e Noonan M. (ed.), *Theoretical morphology*, San Diego, Academic Press, 1988, pp. 119-141
- Canali L., *Storia della poesia latina*, Bompiani, 1990
- Carena C., *Poesia latina dell'età imperiale*, Guanda, 1957
- Carbonetto A., *La poesia latina*, La Nuova Italia, 1988

Cennamo M., *L'extended accusative e le nozioni di voce e relazione grammaticale nel latino tardo e medievale*, in V. Viparelli (ed.), *Ricerche linguistiche tra antico e moderno*, Liguori, Napoli, 2001, pp. 3-27

Cennamo M., *Argument structure and alignment variations and changes in Late Latin*, Barddal J. e Chelliah S. (2009, ed.), *The Role of Semantic, Pragmatic, and Discourse Factors in the Development of Case*, Amsterdam, Benjamins, 2009, pp. 307-346

Cennamo M., *Impersonal constructions and accusative subjects in Late Latin*, in Malchukov A. e Siewierska A. (2011, ed.), *Impersonal constructions. A cross-linguistic perspective*, Amsterdam, Benjamins, 2011, pp. 169-188

Cennamo M., *Case marking of core arguments and alignment in Late Latin*, in Fruyt M., Mazoyer M. e Pardee D. (2011, ed.), *Grammatical case in the languages of the Middle East and Europe. Acts of the International colloquium 'Variations, concurrence et évolution des cas dans divers domaines linguistiques' (Paris, 2-4 April 2007)*, Chicago, The University of Chicago Press, 2011, pp. 297-314

Ceresa-Gastaldo A., *Aspetti e problemi del latino biblico*, 'Vetera Christ' 12 (1975), pp. 101-109

Crevaschi G., *La lingua latina del medioevo*, 'Aevum' 31 (1957), pp. 415-437

Comrie B., *Alignment of Case Marking*, in Haspelmath, M., Dreyer, M.S., Gil, D, 2005

Conte G. B., *Letteratura latina*, Le Monnier, 1994

Conway R. S., *Titi Livia ab Urbe Condita*, Oxford, Clarendon, 1955

Coseriu E., *Les universaux linguistiques (et les autres)*, in Heilmann L. (1974, a cura di), *Proceeding*

of the 11th International Congress of Linguistics. Vol 1, Bologna, Il Mulino, 1974, pp. 47-73

De Lancey S., *The Blue Bird of ergativity*, Eugene, University of Oregon, 2006, tesi id dottorato, <http://celia.cnrs.fr/FitchExt/Documents%20de%20travail/Ergative/3dDelancey.pdf> (ultima consultazione in settembre 2017)

Devoto G., *Origini della lingua latina*, Firenze, 1962

Di Tillio Z., *La guerra civile-De bello civili*, Vestigium, 2016

Dittmar N., *Grundlagen der Soziolinguistik: Ein Arbeitsbuch mit Aufgaben*, Tübingen, Niemeyer, 1997

Dixon R. M. W., *Ergativity*, in 'Language', 55/1, 1979, pp. 59-138

Dixon R. M. W., *Ergativity*, Cambridge, Cambridge University Press, 1994

Donohue M., *Semantic alignment systems: what's what, and what's not*, in Donohue M., Wichmann S. (2008, ed), *The typology of semantic alignment*, Oxford, Oxford University Press, pp. 24-75

Dowty D. R., *Thematic Proto-roles and Argument Selection*, in 'Language', 67, 1991, pp. 574-619

Ernout A., *Morphologie historique du latin*, Paris, Klincksieck, 1935

Foley W. A., *Thematic Proto-roles and Argument Selection*, in 'Language', 67, 2005, pp. 574-619

Foley W. A. e Van Valin R. D., *Functional syntax and universal grammar*, Cambridge, Cambridge University Press, 1984

Franceschini E. (ed.), *Aetheriae peregrinatio in loca sancta*, Gregoriana Editrice, Padova, 1940

Franceschini E., *Latino dei cristiani e latino della Chiesa*, in: *Mélanges offerts à Mlle Christine Mohrmann*, Utrecht-Anvers, 1963, pp. 152-162

Fucecchi M., Graverini L., *La lingua latina. Fondamenti di morfologia e sintassi*, Mondadori Education, 2016

Gabba E., *Il latino come dialetto greco*, in *Miscellanea di Studi alessandrini Rostagni*, Torino, 1963

Gaeng P. A., *Collapse and Reorganization of the Latin Nominal Flexion as Reflected in Epigraphic Sources*, Scripta Humanistica, Potomac, 1984

Geyer P. (ed.), *Antonini Placentini Itinerarium*, in *Corpus Christianorum Series Latina CLXXV, Itineraria et alia geografica*, Brepols, Turnholt, 1965

Giacomelli G., *Gli studi sulle lingue dell'Italia antica*, 'Atene e Roma', n. 5, 12, 1967, pp. 110-119

Givon T., *Syntax: a functional-typological introduction*, Amsterdam, Benjamins, 1990

Harris A., *Alignment typology and diachronic change*, in Lehmann W. P. (1990, ed.) *Language typology 1987: Systematic balance in language*, Amsterdam, Benjamins, 1990, pp. 67-90

Hopper P., Thompson S., *Transitivity in Grammar and Discourse*, in 'Language', 56, 1, 1980, pp. 251-299

La Fauci N., *Oggetti e soggetti nella formazione della morfosintassi romanza*, Giardini, Pisa, 1988

La Fauci N., *La continuità nella diversità formale: aspetti di morfosintassi diacronica romanza*, in V. Orioles (ed.), *Innovazione e conservazione nelle lingue*, Giardini, Pisa, 1991, pp. 135-158

La Fauci N., *Per una Teoria Grammaticale del Mutamento Morfosintattico. Dal Latino verso il Romanzo*, ETS, Pisa, 1997

- Langacker R. W., *Grammar and Conceptualization*, Berlin, de Gruyter, 1999
- Lausberg H., *Linguistica romana. II Morfologia*, Feltrinelli, Milano, 1978
- Lazard G., *L'actant H: sujet ou objet?*, in *Bulletin de la Société de linguistique de Paris* 89/1, 1994, pp. 1-28.
- Lazzeroni R., *Dall'antroponimo al paradigma. Storia di una declinazione latina*, in *'Archivio Glottologico Italiano'*, 84, 1999, pp. 207-214
- Lazzeroni R., *Il nome greco del sogno e il neutro indoeuropeo*, in *'Archivio Glottologico Italiano'*, 87/2, 2002, pp. 145-162
- Garret A. J., *The origin of NP Split Ergativity*, in *'Language'*, 66, pp. 261-292
- Gasti F. (a cura di), M. T. Cicerone, *Orazioni cesariane, testo latino a fronte*, BUR, 1997
- Le Glay M., Voisin J. L., Le Bohec Y., *Storia romana*, II Mulino, 2002
- Leichtenhan E. (ed.), *Anthimi epistula quae inscribitur De observatione ciborum ad Theudericum regem Francorum*, in *Corpus Medicorum Latinorum VIII 1*, Berlin, 1963
- Lejeune M., *La position du latin sur le domaine indoeuropéen*, in *'Mémoires des études latines'*, 1943, pp. 7 sgg.
- Loi V., *Origini e caratteristiche della latinità cristiana*, ('Boll. del Comitato per la Preparaz. Dell'ed. naz. dei class.' suppl. I), Roma, 1978
- Löfsted E., *Il latino tardo*, Padeia, 1980
- Loporcaro M., *On triple auxiliation in Romance*, in *'Linguistics'*, 45/1, 2007, pp. 173-222
- Lunelli A., *La lingua poetica latina*, Patron, 2011

- Klimov G. A., *On the character of languages of active typology*, in 'Linguistics', 131, 1974, pp. 11-25
- Kruspe N., *A Grammar of Semelai*, Cambridge, University Press, 2004
- MacWhinney B., Bates E., e Kliegl R., *Cue validity and Sentence Interpretation in English, German, and Italian*, in 'Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior', 23, 1984, pp. 127-150
- Malchukov A., *Intransitives, objects, and transimpersonal constructions*, in Donohue M. e Wichmann S. (2008, ed.), *The typology of semantic alignment*, Oxford, Oxford University Press, 2008, pp. 76-100
- Mazzini I., *Storia della lingua latina e del suo contesto*, Salerno Editrice, 2009
- Meillet A., *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*, Paris, Hachette, 1922
- Mohrmann C., *Il latino della Chiesa d'Occidente*, 'Atene e Roma' n.s. 4 (1959), pp. 1-25
- Montanari F., *La prosa latina. Forme, autori, problemi*, Carocci, 2004
- Moravcsik E. A., *On the Distribution of Ergative and Accusative Patterns*, 'Lingua', 45, 1978, pp. 233-279
- Nichols J., *Head-marking and dependent-marking grammar*, in 'Language', 62, 1986, pp. 56-119
- Norberg D., *Beiträge zur spätlateinischen Syntax*, Almqvist&Wiksell, Uppsala, 1944
- Oder E. (ed.), *Claudii Hermerii Mulomedicina Chironis*, Teubner, Leipzig, 1901
- Palmer L. R., *La lingua latina*, Einaudi, 1977
- Pasquali G., *Preistoria della poesia romana*, Firenze, 1981 (con introd. di Timpanaro S.)
- Pavanetto C., *Le leggi delle Dodici Tavole*, LAS, 2014

- Payne J. R., *The decay of ergativity in Pamir languages*, in 'Lingua', 51, 1980, pp. 147-186
- Pepe G., *Introduzione allo studio del medioevo latino*, Napoli, 1963
- Pisani V., *Le lingue dell'Italia antica oltre il Latino*, Torino, 1964
- Plank F., *The emende accusative/restricted nominative in perspective*, in Plank F. (1985, ed.), *Relational Typology*, Berlin, de Gruyter, 1985
- Pocchetti P., *Identità ed identificazione del latino*, in Pocchetti P., Poli D., Santini C. (a cura di), *Una storia della lingua latina. Formazione, usi, comunicazione*, Roma, Carocci, 1999
- Poli D., *Il latino tra formalizzazione e pluralità*, in Pocchetti P., Poli D. e Santini C., *Una storia della lingua latina. Formazione, usi, comunicazione*, Roma, Carocci, 1999, pp. 377-431
- Polo C., *Word order between morphology and syntax*, Padova, UNIPRESS, 2004
- Prosdocimi A. L. (ed.), *Lingue e dialetti dell'Italia antica*, Roma, 1978 (21 saggi)
- Prosdocimi A. L., *Forme di lingua e contenuti istituzionali nella Roma delle origini*, Jovene, 2016
- Ramat P., *Categorie linguistiche e categorizzazioni del linguista*, in P. Ramat (2005, a cura di), *Pagine linguistiche*, Roma/Bari, Laterza, 2005, pp.61-88
- Romagno D., *La codificazione degli attanti nel mediterraneo romanzo: accordo del participio e marcatura dell'oggetto*, in 'Archivio Glottologico Italiano', 90/1, 2005, pp. 90-113
- Rose V. (ed.), *Anthimi de observatione ciborum espistula ad Theudericum regem Francorum*, Teubner, Leipzig, 1877

- Rostagni A., *Storia della letteratura latina, vol. 1 La Repubblica*, UTET, 1964
- Rovai F., *L'estensione dell'accusativo in latino tardo e medievale*, 'Archivio Glottologico Italiano' vol. XC, 2005
- Rovai F., *Sistemi di codifica argomentale. Tipologia ed evoluzione*, Pacini, 2012
- Ruggieri R. M., *Romanità e cristianesimo nell'Europa medievale. Aspetti e problemi*, Roma, 1975
- Sant'Agostino, Simonetti M. (a cura di), *L'istruzione cristiana*, Mondadori, 1994
- Sapir E., *Rewiew of 'Het passive Karakter van het Verbum Transitivum of aun Verbum Actionis in Talen van Noord Amerika'*, by C.C. Uhlenbeck, 1916, in 'International Journal of American Linguistics', 1, 1917, pp. 82-86
- Sasse H. J., *Das Nomen – eine universale Kategorie?*, in 'Sprachtypologie und Universalienforschung', 46, 1993, pp. 187-221
- Scevola, Mariotti, *Livio Andronico e la traduzione artistica*, Urbino, Pubblicazioni dell'Università di Urbino. Serie di lettere e filosofia, 1950
- Sciolla L., *Sociologia dei processi culturali*, Il Mulino, 2012
- Schuchard T. (ed.), *Apici Caeli de re coquinaria libri decem*, K. Winter, Heidelberg, 1867
- Siewierska A., *Alignment of Verbal Person Marking*, in Haspelmath M., Dryer M. S., Gil D. e Comrie B. (2005, ed.), *The World Atlas of Language Structures*, Oxford, Oxford University Press, 2005, p. 100
- Silverstein M., *Hierarchy of Features and Ergativity*, in R. Dixon (ed.), *Grammatical Categories in Australian Languages*, Australian Institute of Aboriginal Studies,

Canberra, 1976, pp. 112-171 ripubblicato in Muysken P. e Van Remsdijk H. (ed.) *Features and Projections*, Foris, Dordrecht, 1986, pp. 163-232

Sorace A., *Gradience at the Lexicon-Syntax Interface: Evidence from Auxiliary Selection and Implications for Unaccusativity*, in Alexiadou A., Anagnostopoulou E. e Everaert M., (2004, ed.), *The Unaccusativity Puzzle. Explorations of the Syntax-Lexicon Interface*, Oxford, Oxford University Press, 2004, pp. 243-268

Stolz F., Debrunner A., Schmid W. P., *Storia della lingua latina*, Pàtron Editore Bologna, 1993

Taylor J., *Linguistic categorization. Prototypes in Linguistic Theory*, Oxford, Clarendon, 1990

Tensinère L., *Eléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck, 1959

Timpanaro S., *Contributi di filologia e storia della lingua latina*, Patron, 1994

Traglia A., *Poeti latini arcaici, I, Livio Andronico, Nevio, Ennio*, UTET, 1986

Traina A., *Forma e suono*, Roma, Edizioni dell'Ateneo & Bizzarri, 1977

Van Valin R. D. Jr., *Semantic parameters of split intransitivity*, in 'Language', 66, 1990, pp. 221-260

Van Valin R. D. Jr. e Wilkins D. P., *The case of Effector: Case Roles, Agents, and Agency Revisited*, in M. Shibatani e Thompson S. A., (1996, ed.), *Grammatical Constructions*, Oxford, Oxford University Press, 1996, pp. 289-322

Van Valin R. D. Jr., *Semantic macroroles in Role and Reference Grammar*, in Kailuweit R. e Hummel M. (2004, ed.), *Sematische Rollen*, Tübingen, Narr., 2004, pp. 62-82

Van Valin R. D. Jr., *Exploring the Syntax-Semantics Interface*, Cambridge, Cambridge University Press, 2005

Van Valin R. D. Jr., *RPs and the nature of lexical and syntactic categories in Role and Reference Grammar*, in Van Valin R. D. Jr. (2008, ed.), *Investigation of the syntax-semantics-pragmatics interface*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, 2008, pp. 161-178

Wichmann S., *Tlapanes cases*, in Beam de Azcona R. e Paster M. (2005, ed.), *Conference on Otomanguan and Oaxacan languages, March 19-21 2004. Survey of California and Other Indian languages Report 13*, Berkeley, University of California, 2005, pp. 133-145.

Zamboni A., *Tem e problemi della transizione*, in 'Rivista italiana di dialettologia', 21, 1997, pp. 9-71

Zeumer K. (ed.), *Lex Romana Raetica Curiensis*, in *Monumenta Germaniae Historica, Legum tomus V*, Hannover, 1899